

PROCEDURA SELETTIVA PER TITOLI E COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI UN ASSEGNO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI RICERCA PER IL SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN 12 Lingua e Traduzione - Lingua Inglese (TITOLO DELLA RICERCA “La comunicazione turistica nella provincia di Ferrara, CUP F73C22000440001) PRESSO IL DIPARTIMENTO DI Studi Umanistici, BANDITO CON D.R. 779/2023 protocollo n. 115752 AFFISSO ALL'ALBO DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FERRARA IL 01/06/2023

VERBALE N.1

Il giorno 19-07-2023, alle ore 14:00 si è riunita la Commissione giudicatrice della procedura selettiva per il conferimento di un assegno per lo svolgimento di attività di ricerca per il settore scientifico-disciplinare L-LIN 12 (Titolo della ricerca: La comunicazione turistica nella provincia di Ferrara, CUP F73C22000440001) così composta:

- Eleonora Federici, professoressa associata presso l'Università di Ferrara
- Anna Anselmo, ricercatrice RTDA presso l'Università di Ferrara
- Dario Del Fante ricercatore RTDA presso l'Università di Ferrara

- È stata designata Presidente la Prof.ssa Eleonora FEDERICI
Le funzioni di Segretario sono state assunte dal Dott. Dario DEL FANTE

La Commissione, presa visione del bando e preso atto che costituiscono titoli preferenziali per l'attribuzione dell'assegno il titolo di dottore di ricerca o un titolo equivalente conseguito all'estero, purché attinente al settore scientifico cui si riferisce l'assegno, nonché il titolo di specializzazione di area medica, corredato da una adeguata produzione scientifica, ha stabilito i seguenti criteri generali di valutazione dei titoli:

Fino ad un massimo di punti 50 per i titoli presentati, così suddivisi:

- A) Fino ad un massimo di punti 10 per Dottorato di ricerca o titolo equivalente (10 se totalmente congruente al SSD, 5 se parzialmente congruente)
- B) titoli di studio (laurea magistrale o equipollente - fino ad un massimo di punti 5 se totalmente congruente 3 punti se parzialmente congruente)
- C) fino a un massimo di 5 punti per altri titoli valutabili (master, corsi di perfezionamento, 2 punti se totalmente congruente al SSD, 1 punto se parzialmente congruente)
- D) fino a un massimo di punti 5 per la partecipazione a convegni e congressi (1 punto per ogni convegno)
- E) fino a un massimo di 10 punti per l'insegnamento della lingua inglese (3 punti per anno per la titolarità d'insegnamento universitario, 1 punto per l'attività di supporto alla didattica universitaria, 0,5 punti per insegnamento della lingua inglese extra-universitario)
- F) fino a un massimo di 5 punti per partecipazione a attività di ricerca nazionali e internazionali (2 punti per ogni partecipazione ad attività di ricerca)
- G) fino ad un massimo di 10 punti per attività di traduzione e d'interpretariato

Fino ad un massimo di punti 20 per le pubblicazioni, così suddivisi:

H) fino a un massimo di punti 5 per ciascuna monografia e/o tesi di dottorato congruente con il SSD L-LIN12

I) fino a un massimo di 10 punti per articoli in rivista o contributo in volume congruenti con il SSD L-LIN12 (3 punti per ogni pubblicazione pienamente congruente, 1 se parzialmente congruente)

Totale punti 70/70

La Commissione esamina quindi il seguente elenco dei candidati e della candidate che hanno presentato domanda di ammissione alla selezione:

- Dott.ssa: Atousa Askari
- Dott.ssa: Angelica Ferrocì
- Dott.ssa: Camilla Livi
- Dott.: Francesco Sinigaglia
- Dott.ssa: Michela Sopranzi
- Dott.ssa: Emanuela Tenca

Ognuno dei membri dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il 4° grado incluso, con gli altri commissari e con i candidati (art. 5 comma 2 D.lgs. 07.05.48 n. 1172) compresi nell'elenco fornito dall'Amministrazione.

Dichiara, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c..

La Commissione prende in esame le domande dei candidati e delle candidate e procede alla valutazione dei titoli prodotti dagli stessi in conformità ai criteri sopraesposti.

È stato quindi assegnato a ciascun concorrente il seguente punteggio:

Candidata: Dott.ssa Askari Atousa complessivi punti 30/70 di cui:

Categoria titoli (come da criteri sopra esposti)	Titolo presentato	Punteggio
A	Dottorato	0
B	Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Straniere, Università di Ferrara	5
C	Altri titoli valutabili - Conseguimento 24 CFU per insegnamento - Teacher training course, Teheran - Tirocinio open media educational - Tutor supporto alla didattica Unife - Tutor support CLA Unife	5
D	Convegni	0
E	Insegnamento	10

	<ul style="list-style-type: none"> - Rahman Institute of Higher Education - Insegnamento Lingua Inglese CIDAS Camelot - Insegnamento Rahbord Danesh School (Tehran) - Kherad high-school (Tehran) - International School Tehran 	
F	Ricerca Nazionale e Internazionale	0
G	Attività professionali legate alla traduzione <ul style="list-style-type: none"> - Yellow Hub 2 - RB English Teacher - Open media educational 	10
H	Monografia	0
I	Articoli in Rivista o Contributi in Volumi	
	TOTALE	30

Dott.ssa Angelica Ferrocì complessivi punti 20/70 di cui:

Categoria titoli (come da criteri sopra esposti)	Titolo presentato	Punteggio
A	Dottorato	0
B	Laurea magistrale Language, Society and Communication presso l'Università di Bologna	5
C	Altri titoli valutabili - Tirocinio post laurea SNC traduzioni	2
D	Convegni	0
E	Insegnamento	0
F	Ricerca Nazionale ed Internazionale	0
G	Attività professionali legate alla traduzione <ul style="list-style-type: none"> - Traduzione volume - Collaborazione con Appen - Studio NSC Modena - Studio CET 	5
H	Monografia	0
I	Articoli in Rivista o Contributi in Volumi	0
	TOTALE	12

Dott.ssa Camilla Livi complessivi punti 12/70 di cui:

Categoria titoli (come da criteri sopra esposti)	Titolo presentato	Punteggio
--	-------------------	-----------

A	Dottorato	0
B	Laurea magistrale Lingue e letterature moderne europee e americane	5
C	Altri Titoli Valutabili - Conseguimento 24 CFU per insegnamento	2
D	Partecipazione a convegni	0
E	- Tutor Didattico per CdS Scienze della Comunicazione - Tutor Didattico per CdS Lingue, Lettere e Scienze dell'Educazione - Attività di Supporto alla didattica - Insegnamento Extra-Universitario	5
F	Partecipazione a ricerca nazionale e internazionale	0
G	Attività di Traduzione e Interpretariato	0
H	Monografia	0
I	Articoli o Rivista o Contributo in un volume	0
	TOTALE	12

Dott. Francesco Sinigaglia complessivi punti 25/70 di cui:

Categoria titoli (come da criteri sopra esposti)	Titolo presentato	Punteggio
A	Dottorato di ricerca in Languages, Linguistics and Translation – XXXV ciclo.	10
B	Laurea magistrale in Scienze dello Spettacolo e Produzione Multimediale (LM-65)	3
C	Altri Titoli Valutabili	0
D	Partecipazione a 6 convegni	5
E	Insegnamento Universitario	0
F	Partecipazione a ricerca nazionale e internazionale - Azienda InnovaPuglia S.p.A - Semestre di ricerca presso l'Universidad de Alicante - Partecipazione gruppo compilazione corpus ICC-Italian	5
G	Attività di Traduzione e d'Interpretariato	0
H	Monografia (non congruente con s.s.d.)	0
I	Articoli o Rivista o Contributo in un volume - Il Turismo Culturale	1
	TOTALE	24

Dott.ssa Michela Sopranzi complessivi punti 40/70 di cui:

Categoria titoli (come da criteri sopra esposti)	Titolo presentato	Punteggio
A	Dottorato in Scienze Umanistiche	10
B	Laurea specialistica (42/S) in Lingue e Letterature Moderne Euroamericane.	5
C	Altri Titoli Valutabili <ul style="list-style-type: none"> - Postgraduate Certificate in Secondary Education – London Metropolitan University - TEFL – Teaching English as a Foreign Language - Cambridge Proficiency C2 	5
D	Partecipazione a convegni	0
E	Insegnamento <ul style="list-style-type: none"> - Docente di Lingua Inglese II – Facoltà di Medicina e Chirurgia – Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - Insegnamento extrauniversitario 	10
F	Partecipazione a Attività di Ricerca nazionali e Internazionali	0
G	Attività di Traduzione e d'Interpretariato <ul style="list-style-type: none"> - Interprete di Trattativa - Cooperativa Traduzioni Majulero - Top Language - Centro Padovano di Terapia - Workshop Wines - Interprete di Trattativa – EasyLanguage - Interprete di Trattative – Meet in Polesine 	10
H	Monografia (non congruente con s.s.d.)	0
I	Articoli o Rivista o Contributo in un volume	0
	TOTALE	40

Dott.ssa Emanuela Tenca complessivi punti 57/70 di cui:

Categoria titoli (come da criteri)	Titolo presentato	Punteggio
------------------------------------	-------------------	-----------

sopra esposti)		
A	Dottorato in Scienze Umanistiche	10
B	Laurea specialistica (42/S) in Lingue e Letterature Moderne Euroamericane	5
C	Altri Titoli Valutabili <ul style="list-style-type: none"> - Corpus Linguistics Summer School 2022 – University of Birmingham (2) - Revisiting English Language Teaching in a time of change: the English as a Lingua Francs perspective – Università degli Studi Rome Tre (2) - A Learning-Oriented Approach to Classroom-Based Assessment - Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - Assegno di ricerca di tipo A per la collaborazione di attività di ricerca presso l'Università degli Studi di Verona 	5
D	Partecipazione a 8 convegni	5
E	Insegnamento della lingua inglese e incarichi di docenza <ul style="list-style-type: none"> - Responsabilità didattica di Advanced Business English – Università di Parma - Responsabilità didattica di Lingua Inglese per LM Farmacia – Università di Modena - Supporto alla Didattica – Università di Verona - Responsabilità didattica di Lingua Inglese per LM Farmacia e Chimica – Università di Modena - Responsabilità didattica di Lingua Inglese per Psicologia – Università di Padova - Responsabilità didattica di Lingua per Economia – Università di Modena - Responsabilità didattica di Inglese Giuridico – Università di Modena - Responsabilità didattica di Lingua Inglese Scienze della Comunicazione – Università di Modena - Lingua Inglese III – Dipartimento di Filosofia – Università di Padova - Lingua Inglese II – Dipartimento di Filosofia – Università di Padova 	10

	<ul style="list-style-type: none"> - Lingua Inglese II – Corso di Laurea Economia e Marketing – Università di Modena - Lingua Inglese II – Dipartimento Studi Linguistici – Università di Padova - Lingua Inglese per Ostetricia – Università di Padova - Lingua Inglese per Mediazione Linguistica – Università di Padova 	
F	<p>Partecipazione a Attività di Ricerca Nazionali e Internazionali</p> <ul style="list-style-type: none"> - Contratto di Prestazione d’opera occasionale PRIN - Collaborazione Progetto Lingua Inglese CLIL – Università di Modena 	4
G	<p>Attività di Traduzione e d’Interpretariato</p> <ul style="list-style-type: none"> - Attività di Traduzione per la rivista New Parma - Attività di Traduzione per Sito Web Comune di Parma - Attività d’Interpretariato presso Idea City parma 	3
H	Monografia	5
I	<p>Articoli o Rivista o Contributo in un volume</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tenca, E. forthcoming. Students’ voices from the pandemic: The use of modal and semi-modal verbs for expressing subjectivity in a local academic learner corpus. <i>Lingue Culture Mediazioni - Languages Cultures Mediation</i> 1(10). Articolo accettato per la pubblicazione - si veda lettera di accettazione acclusa, da parte di una dei curatori del fascicolo. - Tenca, E. 2022. Creating Brand Personality and Engaging Users in Instagram for Marketing Purposes. A Multimodal Discourse Analysis. <i>Iperstoria</i> 20: 422-450. https://doi.org/10.13136/2281-4582/2022.i20.1208 - Tenca, E. (2020). Product Promotion and Institutional Advertising: A Linguistic Analysis of Product Sections on Websites by European Companies in the Renewable Energy Sector. <i>English for Specific Purposes World</i> 	10

	<p>61(22): 1-28. http://esp-world.info/Articles_61/Tenca_2020.pdf</p> <p>- Tenca, E. 2019. Developing Corporate Identity via Companies' Websites in English. In M. Bondi, S. Cacchiani & S. Cavalieri (eds). Communicating Specialized Knowledge: Old Genres and New Media (pp. 88-105). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN-13: 978-1-5275-3168-0 ISBN-10: 1-5275-3168-6</p>	
	TOTALE	57

Le candidate che hanno ottenuto un punteggio uguale o superiore a 40/70 sono:

- Michela Sopranzi con punti 40/70
- Emanuela Tenca con punti 57/70

Pertanto vengono ammesse al successivo colloquio che si terrà il giorno 8 Settembre alle ore 10.00 in modalità telematica tramite la piattaforma Google Meet.

Le candidate saranno convocate tramite mail dalla commissione e potranno sostenere il colloquio solo se munite di un documento di riconoscimento valido.

Il risultato della valutazione dei titoli viene inviato alla Rettrice per la pubblicazione sul sito web <http://www.unife.it/concorsi>.

La riunione ha avuto termine alle ore 17:45.

LA COMMISSIONE

- Presidente: Prof.ssa Eleonora FEDERICI
- Segretario: Dott. Dario DEL FANTE
- Membri: Dott.ssa Anna ANSELMO